



Down & Waterfowl Feather Products Labelling (CANADA)

羽绒及水禽羽毛产品标签标准（加拿大）

Source: GUIDE TO THE LABELLING OF DOWN & FEATHER

Government of Canada, March 2000

来源：羽绒羽毛标签指南

加拿大政府，2000年3月

Commercial Down: Plumage that conforms to the following composition requirements:

商业性羽绒：羽绒羽毛应符合以下要求：

- | | |
|--|-------------|
| a) down and plumules..... | 75% minimum |
| 羽绒及毛型绒 | 不得低于75% |
| b) waterfowl feathers not more than 60 mm in length | 25% maximum |
| 长度不超过60mm的水禽羽毛 | 不得高于25% |
| c) waterfowl feather fibre and down fibre | 20% maximum |
| 水禽羽丝、绒丝 | 不得高于20% |
| d) residue (including landfowl feather and landfowl feather fibre) | 5% maximum |
| 杂质（包括陆禽羽毛及羽丝） | 不得高于5% |

where the components referred to in paragraph (b) to (d) do not exceed 25% of the plumage.

(b)至(d)条款中所涉及的成分不得超过羽绒羽毛整体的25%。

The declaration "down" may not indicate by words or numbers "100%" and the following statement must appear:

标签中所宣称的“羽绒”不得用文字或是数字标明是“100%”的，以下声明必须在标签中出现：

"NOTE: This product contains an amount of feathers not exceeding that allowable by law"

“注意：本产品所含有的羽毛数量在法律允许范围之内”

Down & Waterfowl Feather Blends

水禽羽绒羽毛产品

Label	Minimum	Maximum	Maximum	Maximum	Maximum
标签	最小值	最大值	最大值	最大值	最大值
(Down % Listed First)	Down and Plumules	Residue (incl Landfowl)	Waterfowl Feathers ≤ 60 mm	Waterfowl Feathers > 60 mm	Waterfowl Feather Fibre & Down Fibre
(所示羽绒含量%)	羽绒及类似绒	杂质 (包括陆禽毛)	长度≤ 60 mm 的水禽羽毛	长度> 60 mm 的水禽羽毛	水禽羽丝、绒丝
95% / 5%	71.25 %	5 %	28.75 %	5 %	24 %
90 / 10	67.5	5	32.5	10	28
85 / 15	63.75	5	36.25	15	32
80 / 20	60	5	40	20	36
75 / 25	56.25	5	43.75	25	40
70 / 30	52.5	5	47.5	30	44
60 / 40	45	5	55	40	52
50 / 50	37.5	5	62.5	50	60
40 / 60	30	5	70	60	68
30 / 70	22.5	5	77.5	70	76
20 / 80	15	5	85	80	84

IDFL LABORATORY AND INSTITUTE ©2015 IDFL

Certified Laboratory: IDFB • EDFA Associations: AATCC • ADFC•ASTM • CFDIA • DAC • EDFA • IABFLO • TFEA www.idfl.com

IDFL
Salt Lake City, Utah
info@idfl.com

IDFL EUROPE
Frauenfeld, Switzerland
europe@idfl.com

IDFL CHINA
Hangzhou, China
china@idfl.com

IDFL TAIWAN
Taipei, Taiwan
taiwan@idfl.com



Down & Waterfowl Feather Products Labelling (CANADA)

羽绒及水禽羽毛产品标签标准（加拿大）

Source: GUIDE TO THE LABELLING OF DOWN & FEATHER

Government of Canada, March 2000

来源：羽绒羽毛标签指南

加拿大政府，2000年3月

less than 20% Down

低于 20%的羽绒

(NOT Allowed – Must be labelled Waterfowl Feathers)

(不允许 – 标签必须标注为水禽羽毛)

Commercial Waterfowl Feather: Plumage that conforms to the following composition requirements:

商业性水禽羽毛：羽毛应符合以下要求：

a)	waterfowl feathers, waterfowl feather fibre, down and down fiber	95% minimum
	水禽羽毛、羽丝、羽绒及绒丝	不得低于95%
b)	residue (including landfowl feather and landfowl feather fibre)	5% maximum
	杂质（包括陆禽羽毛及羽丝）	不得高于5%

Bird of Origin Whenever bird of origin is stated the plumage must be at least 90% of the stated bird.

禽类来源 标签上标明禽类种类时，产品中至少90%的羽绒羽毛应来自于所属种类。

(SPECIES) For example, a product labelled "goose down" must contain at least 90% goose plumage.

(种类) 例如，某产品标签为“鹅绒”，则该产品中鹅的部分应至少为90%。

PROVINCIAL REQUIREMENTS

加拿大各省要求

In addition to the Federal

requirements stated above,

additional label text is required

in the Provinces of **QUEBEC,**

MANITOBA & ONTARIO.

除上述加拿大联邦政府要求外，

魁北克省、曼尼托巴省及安大略省对

标签内容有额外的要求。

Label Required

标签要求

Minimum Blend

最低要求

Minimum Actual Down by Weight

实际羽绒重量最小值

Down	Down	Minimum down 75.0%
羽绒	羽绒	羽绒最小值 75.0%
Down & Waterfowl feathers....	51 / 49	Minimum down 38.25
羽绒及水禽羽毛	51 / 49	羽绒最小值 38.25
Waterfowl Feathers & Down..	20 / 80	Minimum down 15.0%
水禽羽毛、羽绒	20 / 80	羽绒最小值 15.0%
Waterfowl Feathers.....	n / a	Less than 15% down
水禽羽毛	n / a	羽绒低于15%